



### **Gebruiksaanwijzing OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Zuurstof stabilisator**

#### **De betekenis van zuurstof voor de tuinvijver**

Zuurstof stabilisator bevat calciumoxide en silicium met directe werking en depotwerking. De stijging van het zuurstofaanbod heeft een heel positieve invloed vooral op de lager gelegen zones van kunstmatige vijvers. Zuurstof stabilisator zinkt meteen op de bodem van de vijver om daar zuurstof vrij te maken. Daardoor wordt in de bodemzones de gevreemde vorming van rottingsgassen verhindert die vaak tijdens de wintermaanden tot het afsterven van de vissen leidt. Organische verbindingen, zoals bladeren en afgestorven deeltjes van planten worden door doelbewuste vrijmaking van zuurstof tengevolge van sterkere activiteit van bacteriën snel vernietigd. De biologische zelfreinigingskracht van het water wordt bij regelmatige aanwending van Zuurstof stabilisator afdoend ondersteund en leidt tot een stabiele waterkwaliteit. Daardoor wordt de vorming van algen en slijm gereduceerd en giftige afvalproducten van vissen en bladeren worden geneutraliseerd.

#### **Bijzondere aanwijzingen:**

1. Bronwater dat voor het vullen van de vijver gebruikt wordt, bevat vaak schadelijke metaal-ionen. Door toevoeging van Zuurstof stabilisator worden bv. mangaan en ijzer met succes verwijderd.

2. In het voorjaar en in de zomer kan men vaak last hebben van algenbloei. Met Kristalhelder, een speciaal preparaat van de Firma OASE, wordt het groene en troebele vijverwater op enkele uren tijd weer helder en de voor het troebel worden verantwoordelijke, onnodige voedings-, zweef- en schaadstoffen worden evenzo verwijderd als een gedeelte van de kalk in het water. Na de behandeling Zuurstof stabilisator in kleine hoeveelheden (20 ml/ 1.000 liter) toevoegen. De aanvankelijk soms waargenomen stijging van de pH-waarde na het toevoegen van OASE aqua activ Zuurstof stabilisator wordt snel weer gereguleerd door

de geactiveerde bacteriën, die bij het omzetten van schaadstoffen nu vermeerderd kooldioxide vrijmaken en daardoor de pH-waarde weer verlagen. Nijgt het vijverwater toch al tot hoge pH-waarden boven de 8,5, dan helpt het gebruik van OASE aqua activ Biostabiël reguleerder of OASE aqua activ pH-waarde minus.

3. Vers ingelaten water wordt evenzo als nieuwe en ververste filters met Biokick/Starter bacteriën ingeënt. Deze schaadstoffkillers worden binnen 48 uur actief en zouden ook na de behandeling met algenmiddeltjes of medicamenten moeten ingezet worden, opdat de gestoorde bacteriënhuishouding onmiddellijk weer kan actief worden.

#### **Dosering:**

Vanaf april tot oktober regelmatig in een afstand van 8-10 dagen ca. 10-20 ml Zuurstof stabilisator per 1.000 liter vijverwater op de wateroppervlakte gelijkmatig verdelen. (10 ml = 1 goede koffielepel). In geval van acuut zuurstoftekort dosis tot 50 ml verhogen. De oplossing gebeurt heel langzaam tijdens de gehele groeiperiode. De werking houdt afhankelijk van de temperaturen 3-6 maand aan. Niet opgeloste deeltjes blijven als bodemsubstraat in de vijver. Bij carbonaat-hardheden (test) onder 5° dKH bijkomend KH-Plus gebruiken, daar bacteriën en planten voortdurend calcium nodig hebben dat in een kunstmatig aangelegd water vaak ontbreekt of ontoereikend aanwezig is. In het bijzonder in de late herfst zou noch eenmaal Zuurstof stabilisator moeten aangewend worden, zodat door het hoge zuurstofgehalte van het preparaat vorming van rottingsgassen bij dichtgevroren vijvers in de winter wordt verhindert.

Voor kinderen en huisdieren ontoegankelijk bewaren. Elk onnodig contact met het middel vermijden. Na beroering handen en gezicht grondig wassen. Na oogcontact met veel water uitspoelen en indien nodig de oogarts consulteren.

#### **Inhoud:**

500 ml voor 10.000 liter vijverwater  
5000 ml voor 100.000 liter vijverwater

Vulhoogte veroorzaakt door techniek.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### **Gebruiksaanwijzing OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus - Sauerstoff- Stabilisierer**

#### **Die Bedeutung von Sauerstoff für den Gartenteich**

Sauerstoffstabilisierer enthält sauerstoffinformiertes Calcium und Silicium mit Sofort- und Depotwirkung. Die Erhöhung des Sauerstoffangebotes wirkt sich speziell in den tiefer liegenden Zonen künstlicher Teiche sehr positiv aus. Sauerstoffstabilisierer sinkt direkt auf den Grund des Teiches, um dort den Sauerstoff freizugeben, dadurch wird in den Bodenzonen die gefährdete Faulgasbildung verhindert, welche häufig in den Wintermonaten zu Fischsterben führt. Organische Verbindungen, wie Laub und abgestorbene Pflanzenteile, werden durch die gezielte Freisetzung von Sauerstoff infolge vermehrter Bakterientätigkeit schnell vernichtet. Die biologische Selbstreinigungskraft des Wassers wird bei regelmäßiger Zugabe von Sauerstoffstabilisierer ganz entscheidend unterstützt und führt zu einer stabilen Wasserqualität. Dadurch reduziert sich die Algen- und Schleimbildung, und toxische Säuren, wie sie durch Stoffwechselprodukte der Fische und Abfallstoffe von Blättern entstehen, werden neutralisiert.

#### **Besondere Hinweise:**

1. Brunnenwasser, das zum Befüllen von Teichen benutzt wird, enthält oft schädliche Metallionen. Durch Zugabe von Sauerstoffstabilisierer werden z.B. Mangan und Eisen sicher entfernt.

2. Im Frühjahr und Sommer tritt häufig die lästige Algenblüte auf. Mit Kristallklar, einem Spezialpräparat der Firma OASE, wird das grüne und trübe Teichwasser in wenigen Stunden wieder klar und die für die Trübung verantwortlichen, unnötigen Nähr-, Schweb- und Schadstoffe werden ebenso entfernt wie ein Kalkanteil des Wassers. Nach der Behandlung Sauerstoffstabilisierer in kleinen Mengen (20 ml/ 1.000 Liter) zusetzen. Der anfänglich manchmal beobachtete pH-Wert-Anstieg nach der Zuga-

be von OASE aqua activ Sauerstoffstabilisierer reguliert sich schnell durch die aktivierten Bakterien, die beim Umbau von Schadstoffen jetzt vermehrt Kohlensäure freisetzen und damit den pH-Wert wieder senken. Neigt das Teichwasser ohnehin zu hohen pH-Werten über 8,5, hilft der Einsatz von OASE aqua activ Biostabilregulierer oder OASE aqua activ pH-Wert minus.

3. Frisch einglassenes Wasser wird ebenso wie neue und ausgewechselte Filter mit Biokick/Starterbakterien geimpft. Diese Schadstoffkiller werden innerhalb von 48 Stunden aktiv und sollten auch nach der Behandlung mit Algenmitteln oder Medikamenten eingesetzt werden, damit der gestörte Bakterienhaushalt sofort wieder aktiv werden kann.

#### **Dosierung:**

Ab April bis Oktober regelmäßig im Abstand von 8-10 Tagen ca. 10-20 ml Sauerstoffstabilisierer pro 1.000 Liter Teichwasser auf der Wasseroberfläche gleichmäßig verteilen (10 ml = 1 gehäufte Teelöffel). Bei akutem Sauerstoffmangel Dosis bis auf 50 ml erhöhen. Die Auflösung geschieht sehr langsam während der gesamten Vegetationsperiode. Die Wirkung hält je nach Temperaturverhältnissen 3-6 Monate an. Nicht gelöste Teile verbleiben als Bodensubstrat im Teich. Bei Karbonathärten (Test) unter 5° dKH zusätzlich KH-Plus einsetzen, da Bakterien und Pflanzen ständig Calcium benötigen, das in einem künstlichen Gewässer oft fehlt oder nur ungenügend vorhanden ist. Besonders im Spätherbst sollte noch einmal Sauerstoffstabilisierer verwendet werden, damit durch den hohen Sauerstoffgehalt des Präparates eine Faulgasbildung bei geschlossener Eisdecke im Winter verhindert wird.

Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Kontakt mit den Augen vermeiden. Im Falle eines Kontaktes sofort mit klarem, warmem Wasser ausspülen und bei Irritationen ärztliche Hilfe aufsuchen.

#### **Inhalt:**

500 ml für 10.000 Liter Teichwasser  
5000 ml für 100.000 Liter Teichwasser

Füllhöhe technisch bedingt.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Instructions for the use of OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus - oxygen stabiliser

#### The meaning and importance of oxygen for the garden pond

OASE aqua activ oxygen stabiliser contains oxidized calcium with a combined immediate and gradual deposit effect. The increased availability of oxygen has a very particular, positive effect on the deeper areas of garden ponds. Oxygen stabiliser sinks directly to the bottom of the pond in order to yield the oxygen there. This will help prevent the feared formation of methane gas, which frequently leads to fish death during the winter months when the pond surface is frozen. Organic matter such as fish waste, rotting plant matter and uneaten fish food will be biodegraded quicker by the aimed release of oxygen because of the increased bacterial activity. The biological self-cleaning properties of pond water are supported decisively by the regular use of OASE aqua activ oxygen stabiliser and results in more stable water quality. This will help reduce the formation of slime and string algae and help prevent the build up of toxic ammonia caused by the biological break down of organic wastes.

#### Special hints

Well, spring or bore hole water, if used for partial water changes or the filling of ponds, can often contain harmful metal ions. By adding OASE aqua activ oxygen stabiliser, manganese and iron will be removed definitely.

Algae blooms frequently appear in the warmer months of the year. With OASE aqua activ crystal clear, green water will become clear again within a few hours and the unnecessary nutrients suspended and noxious matter, responsible for the cloudiness will be removed along with some of the lime content of the water. After the treatment, add OASE aqua activ oxygen stabiliser in small quantities (tenth of the normal dose). The occasionally observed increase in pH value after a treatment of OASE aqua activ oxygen stabiliser regulates itself through the activated bacteria, which during the break down of noxious organic matter will set free an increased portion of carbonic acid, thus lowering the pH value again. If the pond water has a higher pH value than 8.5, the application of OASE aqua

activ biostable regulator or OASE aqua activ pH value minus would be recommended. As with cleaned or replaced filters, recently filled ponds should have OASE biokick or OASE aqua activ starter bacteria added to them. These bacteria will become active within 48 hours and should be put in after any application of anti algae treatments or medications, so that the disturbed bacterial activity in the pond may be improved immediately.

#### Volume

To calculate the volume of a pond :  
Length x width x depth (all in metres) x 1000  
= litres

#### Dosage

Between the months of April and October apply at regular intervals of 8-10 days. Add 10-20ml of OASE aqua activ oxygen stabiliser per 1000 litres of pond water. One heaped teaspoon is equivalent to 10ml. Sprinkle evenly over the pond surface. In cases of lack of oxygen the dose can safely be increased by up to 50ml per 1000 litres. The dissolving of the treatment will occur very slowly, anywhere between 3 and 6 months according to the water temperature. Particles that have not dissolved may remain with no adverse effects. If a water test reveals a carbonate hardness of less than 5 degrees, use OASE aqua activ hardness plus, since the bacteria and plants in the pond frequently require calcium, which is often missing in tap water or exists insufficiently. The last treatment of OASE aqua activ oxygen stabiliser in late October is particularly important, as with increased amounts of oxygen, the formation of toxic gases and the likelihood of fish deaths will be greatly reduced beneath a covering of ice.

Do not store within reach of children or pets.

Do not allow treatment or treated water to enter local streams, rivers or waterways.

Avoid contact with eyes. In case of contact, wash immediately with clean warm water and seek medical attention if irritation occurs.

#### Contents:

5000 ml for 10.000 litres pond water  
5000 ml for 100.000 litres pond water

Level may vary due to the technical process.

Wash hands after use.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Mode d'emploi OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Oxygène stabilisateur

#### La signification de l'oxygène pour l'étang du jardin

Oxygène stabilisateur contient du calcium informé d'oxygène avec un effet immédiat et un effet de dépôt. L'augmentation de l'offre d'oxygène a un effet très positif surtout dans les zones d'étangs artificiels plus profondes. Oxygène stabilisateur descend directement vers le sol de l'étang pour y libérer de l'oxygène. Par cela la formation de gaz de curage craignée dans les zones du sol est évitée, qui souvent pendant les mois d'hiver mène à la mort de poissons. Des combinaisons organiques comme le feuillage et des parties de plantes mortes sont vite détruites par la libération visée d'oxygène par la suite d'une activité augmentée de bactéries. La force biologique de l'eau de s'épurer soi-même est soutenue de manière décisive quand on ajoute régulièrement

Oxygène stabilisateur et mène à une qualité d'eau stable. Par cela la formation d'algues et de mucilages est réduite et des acides toxiques, comme elles se forment par les produits de métabolisme des poissons et par des substances de déchets de feuilles, sont neutralisées.

#### Des indications spéciales :

1. L'eau du puits qui s'utilise pour remplir l'étang contient souvent des ions de métal nuisibles. Par l'addition d'Oxygène stabilisateur le manganèse et le fer sont éliminés par exemple avec sûreté.
2. Au printemps et dans l'été se montre souvent la fleur de l'algue embarrassante. Avec Clair comme le cristal, une préparation spéciale de la maison OASE, l'eau verte et trouble de l'étang se reclarifie à nouveau dans quelques heures et les substances nutritives, en suspension et nocives inutiles, responsables pour les troubles de l'eau sont éliminées aussi bien que la part du chaux de l'eau. Après le traitement ajouter Oxygène stabilisateur dans de petites quantités (20 ml/1000 litres). La hausse de la valeur pH, observée parfois au début après l'addition d'OASE aqua activ Oxygène stabilisateur est vite réglée par les bactéries actives qui, avec la transformation de substances nocives libèrent maintenant de plus en plus d'a-

cide carbonique et par cela rebaissent la valeur pH. Si l'eau de l'étang a de toute façon la tendance vers des valeurs pH élevées en dessus de 8,5 l'addition d'OASE aqua activ Biostable régulateur ou d'OASE aqua activ Valeur pH moins constitue une aide.

3. De l'eau fraîchement remplie est vaccinée avec des Biokick/Starter bactéries aussi bien que des filtres nouveaux et échangés. Ces tueurs de substances nocives sont activés dans les 48 heures qui suivent et devraient être utilisés aussi après le traitement avec des produits contre les algues ou avec des médicaments, pour que le ménage troublé des bactéries peut être activé à nouveau tout de suite après.

#### Le dosage :

Répandre sur la surface d'eau de façon régulière à partir d'avril jusqu'à octobre régulièrement dans l'intervalle de 8-10 jours environ 10-20 ml Oxygène stabilisateur par 1.000 litres d'eau d'étang (10 ml = 1 petite cuillerée amoncelée). Avec un manque d'oxygène aigu augmenter la dose à 50 ml. Le délayage s'effectue très lentement pendant la période entière de la végétation. L'effet persiste selon les conditions de la température 3-6 mois. Des parties non délayées restent comme du substrat du sol dans l'étang. Avec des duretés de carbonate (test) en dessous de 5° dKH ajouter en plus KH-Plus, étant donné que les bactéries et les plantes nécessitent constamment du calcium qui manque souvent dans une eau artificielle ou qui s'y trouve uniquement dans des quantités insuffisantes. Surtout tard dans l'automne il faudrait encore une fois utiliser Oxygène stabilisateur, pour que, par le contenu élevé d'oxygène de la préparation une formation de gaz de curage sous une couverture fermée de glace en hiver soit empêchée. Garder à des endroits non accessibles pour des enfants et les animaux domestiques.

Eviter tout contact non nécessaire avec le produit. Après avoir touché le produit rincer les mains et le visage avec soin. Après un contact avec les yeux rincer avec beaucoup d'eau et le cas échéant prendre rendez-vous avec un ophtalmologiste.

#### Contenu :

500 ml pour 10.000 litres d'eau d'étang  
5000 ml pour 100.000 litres d'eau d'étang  
Hauteur de remplissage due à la technique.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Instrucciones de uso OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Estabilizador de oxígeno

#### La importancia del oxígeno para el estanque de jardín

El Estabilizador de Oxígeno contiene calcio oxidado con efecto inmediato y retardado. El aumento de la presencia de oxígeno surte un efecto sumamente positivo en las zonas más profundas de los estanques artificiales. El Estabilizador de Oxígeno desciende inmediatamente al fondo del estanque para liberar allí el oxígeno, hecho que suprime en la zona del fondo la temida formación de gas de fermentación que suele causar la muerte de los peces en los meses de invierno. Los compuestos orgánicos, como las hojas y vegetales necróticos, son degradados a mayor velocidad, puesto que el oxígeno liberado incrementa la actividad bacteriana. La capacidad autodepurante biológica del agua es asistida notablemente mediante la adición periódica del Estabilizador de Oxígeno, la calidad del agua se vuelve más estable. A su vez se reduce la aparición de algas y mucosidades, y se reducen los ácidos tóxicos originados por el metabolismo de los peces y la putrefacción de las hojas.

#### Indicaciones especiales:

1. Al agua de pozo que se suele utilizar para los estanques, contiene muchas veces iones metálicos perjudiciales. Mediante la adición del Estabilizador de Oxígeno se consigue la eliminación segura de p.ej. el hierro y manganeso.
2. En primavera y verano aparece frecuentemente la floración desagradable de las algas. Con la ayuda de Cristalino, un producto especial de OASE, el agua verdosa y turbia del estanque recupera en pocas horas su estado claro, y las sustancias causantes del enturbiamiento, innecesarias e incluso nocivas, son eliminadas del mismo modo como la cal. Después del tratamiento, añadir el Estabilizador de Oxígeno en pequeñas cantidades (20 ml/ 1.000 litros). El incremento del pH, que a veces se observa inicialmente tras la adición de OASE aqua activ Estabilizador de Oxígeno, queda regulado rápidamente por las bacterias activas que empiezan a liberar una cantidad mayor de ácido carbónico al transformar las

sustancias nocivas, con lo que vuelve a disminuir el pH. Si el agua de estanque tiende de por sí hacia un elevado pH superior al 8,5, la ayuda podrá consistir en el empleo de OASE aqua activ Regulador Bioestabilizador u OASE aqua activ pH Minus.

3. El agua recientemente cargada se inoculará, del mismo modo como los filtros nuevos y sustituidos, con Biokick/ Bacterias Inicadoras. Estos eliminadores de las materias nocivas despliegan su actividad en menos de 48 horas, y convendrá utilizarlos igualmente después del tratamiento con algicidas o medicamentos, con lo que la flora bacteriana alterada pueda reiniciar su actividad normal en forma inmediata.

#### Dosificación:

Desde abril hasta octubre, distribuir periódicamente con un intervalo de 8-10 días unos 10-20 ml de Estabilizador de Oxígeno por cada 1.000 litros de agua de estanque en la superficie de agua (10 ml = 1 cucharadita colmada). Si la deficiencia de oxígeno es aguda, aumentar la dosis hasta los 50 ml. La disolución se produce muy lentamente, durante todo el período de vegetación. El efecto dura 3-6 meses, según las temperaturas reinantes. Las partes no disueltas permanecen como sustrato en el fondo del estanque. En caso de una dureza temporal (por carbonatos) (hacer un test) inferior a 5° dKH, emplear adicionalmente KH-Plus, puesto que las bacterias y plantas requieren constantemente calcio que suele faltar en los estanques artificiales, o que existe sólo en cantidad deficiente. Principalmente cuando ya esté avanzado el otoño, convendrá emplear una vez más el Estabilizador de Oxígeno, a fin de que el elevado contenido de oxígeno de este producto suprima la formación del gas de fermentación cuando el agua se haya cubierto de hielo en invierno.

Guardar en un lugar que no esté al acceso de niños y animales domésticos. Evitar el contacto con los ojos. En caso de haberse producido un contacto, lavar inmediatamente con agua clara y tibia, consultando al médico si aparecen irritaciones.

#### Contenido:

500 ml para 10.000 litros de agua de estanque  
5000 ml para 100.000 litros de agua de estanque

El nivel de llenado está condicionado por razones de orden técnico.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Istruzioni per l'uso OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Stabilizzatore dell'ossigeno

#### L'importanza dell'ossigeno per lo stagno del giardino

Lo stabilizzatore dell'ossigeno contiene calcio e silicio ad effetto immediato e ad accumulo dopo deposito. L'aumento dell'offerta di ossigeno agisce specialmente nelle zone più profonde degli stagni artificiali in maniera estremamente positiva. Lo stabilizzatore dell'ossigeno sprofonda direttamente sul fondo dello stagno, per liberarvi ossigeno, impedendo così nelle zone dislocate sul fondo la temuta formazione di gas di fognia, che causa la morte dei pesci nei mesi invernali. Composti organici, come foglie e parti di piante morte, vengono distrutti dalla liberazione mirata dell'ossigeno a causa di una maggiore attività dei batteri. Il potere biologicamente autodepurante dell'acqua viene realizzato in modo determinante aggiungendo regolarmente lo stabilizzatore dell'ossigeno e raggiungendo così una qualità stabile dell'acqua. Si riduce la formazione di alghe e mucillaggini e gli acidi tossici come quelli risultanti da prodotti del metabolismo dei pesci e rifiuti delle foglie vengono neutralizzati.

#### Note importanti:

1. L'acqua sorgiva, che viene utilizzata per il riempimento degli stagni contiene sovente ioni metallici dannosi. Con l'aggiunta dello stabilizzatore dell'ossigeno si eliminano in modo sicuro per es. manganese e ferro.
2. In primavera ed estate avviene di sovente la fastidiosa fioritura delle alghe. Con Kristallklar, un preparato speciale della ditta OASE, l'acqua dello stagno verde e torbida diventa di nuovo limpida in poche ore e le sostanze nocive, in sospensione e le sostanze alimentari responsabili della torbidità vengono rimosse come pure una parte del calcio dell'acqua. Dopo il trattamento aggiungere lo stabilizzatore dell'ossigeno in piccole quantità (20 ml/ 1.000 litri). L'aumento del valore del pH osservato talvolta inizialmente dopo l'aggiunta dello stabilizzatore dell'ossigeno di OASE aqua activ viene regolato rapidamente dai batteri attivati, che liberano ora una maggiore quanti-

tà di anidride carbonica con la trasformazione delle sostanze nocive, abbassando quindi di nuovo il valore del pH. Se l'acqua dello stagno tende lo stesso ad elevati valori del pH al di sopra di 8,5, risulta di notevole aiuto l'impiego del regolatore biostabile OASE aqua activ o OASE aqua activ valore pH minus.

3. L'acqua fresca introdotta viene inoculata come i filtri nuovi e quelli sostituiti con Biokick/ batteri per il trattamento. Questi killers delle sostanze nocive diventano attivi entro 48 ore e dovrebbero essere utilizzati anche dopo il trattamento con alghe o medicinali, per poter ripristinare subito la colonia dei batteri distrutti.

#### Dosaggio:

Da aprile fino ad ottobre distribuire regolarmente sullo specchio d'acqua ad intervalli di 8-10 giorni ca. 10-20 ml di stabilizzatore dell'ossigeno per ogni 1.000 litri di acqua dello stagno. (10 ml = 1 cucchiaino da the colmo). In caso di forte mancanza di ossigeno aumentare la dose fino a 50 ml. Lo scioglimento avviene molto lentamente durante l'intero periodo della vegetazione. L'effetto dura per 3-6 mesi a seconda delle condizioni climatiche (temperatura). Le parti che non si sono sciolte restano come substrato del terreno nello stagno. Nel caso di durezza del carbonato (Test) al di sotto di 5° dKH utilizzare anche KH-Plus, dato che i batteri e le piante hanno bisogno continuamente di calcio, che manca di sovente in un corpo d'acqua artificiale o è presente in modo nettamente insufficiente. In particolare, in autunno inoltrato si dovrebbe impiegare ancora una volta lo stabilizzatore dell'ossigeno, per impedire che nei mesi invernali si formi - grazie all'elevato contenuto di ossigeno del preparato - del gas di fognia, qualora lo stagno fosse coperto da una crosta di ghiaccio.

Rendere inaccessibile il prodotto ai bambini e agli animali domestici. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto sciacquare subito con acqua calda e pulita e chiamare un medico in caso di irritazioni.

#### Indice:

500 ml per 10.000 litri di acqua dello stagno  
5.000 ml per 100.000 litri di acqua dello stagno

Livello di riempimento secondo specifica tecnica.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Brugsanvisning OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Iltstabilisator

#### Betydningen af ilt i hoveddammen

Iltstabilisatoren indeholder iltberiget calcium og silicium med ekspres- og depotvirkning. Den forøgede tilførsel af ilt virker meget positivt, specielt i de dybere liggende zoner af kunstige damme. Iltstabilisatoren synker direkte ned på bunden af dammen, hvor den frigiver ilt; derved forhindres den frygtede udvikling af slamslag i bundzonerne, som om vinteren ofte medfører fiskedød. Organiske forbindelser som løv og døde plantedele bliver hurtigt tilintetgjort i kraft af den målrettede frigivelse af ilt, som medfører forøget bakterieaktivitet. Regelmæssig tilsætning af iltstabilisator understøtter vandets biologiske selvrensende kraft og fører til en stabil vandkvalitet. Derved reduceres dannelsen af alger og slim, og toksiske syrer, der opstår i kraft af fiskenes stofskifteprodukter og affaldsstoffer fra blade, neutraliseres.

#### Særlige henvisninger:

1. Brøndvand, der bruges til at fylde damme op, indeholder ofte skadelige metaller. Ved at tilsætte iltstabilisator fjernes f.eks. mangan og jern sikkert.
2. Den kedelige algeblomstring forekommer ofte om foråret og sommeren. Ved at bruge Krystalklar, et specialpræparat fra firmaet OASE, bliver det grønne og plumrede damvand igen klart i løbet af få timer, og de uønskelige nærings-, svæve- og skadelige stoffer som er årsag til forplumringen fjernes lige som en andel af vandets kalk. Efter behandlingen tilsættes iltstabilisator i små mængder (20 ml / 1.000 liter). Den forøgede af pH-værdi, som mange gange kan iagttages i begyndelsen, reguleres hurtigt efter tilsætningen af OASE aqua activ iltstabilisator i kraft af de aktiverede bakterier, som ved omdannelsen af de skadelige stoffer nu frigiver forøget kulsyre og dermed igen sænker pH-værdien. Hvis damvandet er tilbøjeligt til at opvise høje pH-værdier

over 8,5, så hjælper det at bruge OASE aqua activ Biostabilregulator eller OASE aqua activ pH-Værdi minus.

3. Frisk vand, som hældes i dammen, såvel som nye og udskiftede filtre podes med Biokick / Starterbakterier. Disse midler mod udryddelse af skadelige stoffer bliver aktive i løbet af 48 timer og skal også bruges efter behandling med algemidler eller medikamenter, så bakterieholdningen straks kan blive aktiv igen.

#### Dosering:

Fra april til oktober og med 8 – 10 dages intervaller fordeles ca. 10 – 20 ml iltstabilisator pr. 1.000 liter damvand jævnt på vandets overflade. (10 ml = 1 top teskefuld). Ved akut iltmangel forøges dosis til 50 ml. Opløsningen sker meget langsomt i løbet af hele vegetationsperioden. Afhængig af temperaturforholdene varer virkningen 3-6 måneder. Ikke-opløste dele bliver tilbage i dammen som bundsubstrat. Ved karbonathårdheder (Test) under 5° dKH bruges tillige KH-Plus, da bakterier og planter stadig har behov for calcium, som ofte mangler eller kun findes i utilstrækkeligt omfang i et kunstigt bassin. Især i det sene efterår skal iltstabilisator bruges nok en gang, idet præparatets høje iltindhold skal forhindre dannelsen af slamslag i tilfælde af at dammen fryser til om vinteren.

Skal opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med øjnene. Ved kontakt med øjnene skal de straks skylles med klart, varmt vand, og ved irritationer skal læge opøges.

#### Indhold:

500 ml til 10.000 liter damvand  
5.000 ml til 100.000 liter damvand

Fyldehøjden er teknisk betinget.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Brugsanvisning OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Syrestabilisator

#### Syreets betydelse för trädgårdsdammar

Syrestabilisatorer innehåller syreinformert calcium och silicium med snabb- och depotverkan. En höjning av syretillgången utmärker sig speciellt positivt i djupare skikt i konstgjorda dammar. Syrestabilisatorn sjunker direkt ned till dammens botten för att där frigöra syret. Därmed förhindras bildningen av den fruktade rötgasen, som under vintermånaderna ofta orsakar fiskdöd. Genom det riktade frisläppandet av syre stimuleras bakteriernas aktivitet, som då snabbt bryter ner organiska förbindelser, som t ex löv och döda växtdelar. Vattnets förmåga till biologisk självrening får ett avgörande understöd genom regelbunden tillsats av syrestabilisator, vilket ger en stabil vattenkvalitet. På så sätt reduceras tillväxten av alger och slem, och toxiska syror, som uppstår genom fiskarnas ämnesomsättningsprodukter och avfall från löv, neutraliseras.

#### Särskilda instruktioner:

1. Brunnsvatten, som används för påfyllning till dammar, innehåller ofta skadliga metaller. Genom tillsats av syrestabilisatorer avlägsnas t ex mangan och järn på ett säkert sätt.
2. Under vår- och sommarperioderna inträffar ofta en besvärlig algeblomning. Med Kristalklar, som är ett specialpreparat från företaget OASE, blir grönt och grumligt dammvatten inom några timmar åter klart, och onödiga näringsämnen, suspenderande och andra skadliga ämnen, som är orsaken till grumligheten, avlägsnas liksom en del av kalken ur vattnet. Efter behandlingen ska syrestabilisator tillsättas i små mängder (20 ml / 1.000 liter). Den i början ibland observerade ökningen av pH-värdet efter tillsats av OASE aqua activ syrestabilisator regleras snabbt av de aktiverade bakterierna, som nu vid omvandlingen av skadliga ämnen frigör en ökad mängd kol-

syra och därmed sänker pH-värdet. Om dammvattnet redan har en tendens till höga pH-värden över 8,5 hjälper ett tillskott av OASE aqua activ Biostabilisator eller OASE aqua activ pH-värde minus.

3. Nyss påfylld vatten liksom nya utbytta filter ympas med Biokick / Starterbakterier. Dessa preparat mot skadliga ämnen blir inom 48 timmar aktiva och bör också användas efter behandlingen med algebekämpningsmedel eller medikamenter för att återaktivera den störda bakteriebalansen.

#### Dosering:

Från april till oktober fördelas med regelbundna intervaller av 8 – 10 dagar ca 10 – 20 ml syrestabilisator per 1.000 liter dammvatten jämnt över vattenytan (10 ml = 1 rågad tesked). Vid akut syrebrist kan doseringen ökas upp till 50 ml. Upplösningen sker mycket långsamt under hela vegetationsperioden. Produkten verkar beroende på temperaturförhållanden 3 – 6 månader. Ej lösta partiklar stannar kvar i dammen i form av bottensubstrat. Vid karbonathårdheter (test) under 5° av KH ska dessutom KH-Plus sättas in, eftersom bakterier och växter ständigt behöver calcium, vilket ofta saknas i konstgjorda dammar resp fattas helt eller endast förekommer i otillräcklig mängd. I synnerhet under senhösten bör man tillsätta syrestabilisator ytterligare en gång, så att den höga syrehalten i preparatet kan förhindra bildningen av rötgas under ett heltäckande isskikt under vintern.

Förvara produkten utom räckhåll för barn och husdjur. Undvik, att produkten kommer i kontakt med ögonen. Skölj genast med klart, varmt vatten, om någon har kommit i direkt kontakt med produkten. Sök läkare vid irritation.

#### Innehåll:

500 ml för 10.000 liter dammvatten  
5 000 ml för 100 000 liter dammvatten

Påfyllningshöjd i relation till teknik.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### **Bruksanvisning OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Oksygenstabilisator**

#### **Oksygenets betydning for hagedammen**

Oksygenstabilisator inneholder oksygeninfor-  
mert kalsium og silisium med straks- og depot-  
virkning. Økningen av oksygentilbudet virker  
meget psititv spesielt i de dypere liggende  
sonene av kunstige dammer meget positiivt.  
Oksygenstabilisatoren synker direkte på bun-  
nen av dammen for å frigi oksygen der. Der-  
med unngås den fryktete forråtnelsesgassen i  
bunnsjonen som ofte, spesielt i vintermåne-  
dene, medfører fiskedød. Organiske forbin-  
delse, som løv og døde plantedeler, ødeleg-  
ges raskt ved målrettet frigjøring av oksygen  
som medfører øket bakterieaktivitet. Vannets  
biologiske selvrensende evne støttes helt  
avgjørende ved regelmessig tilsetning av oksy-  
genstabilisator og fører til en stabil vannkva-  
litet. Dette reduserer alge- og slimdannelsen.  
Toksiske syrer som oppstår pga stoffskiftepro-  
dukter fra fisker og avfallstoffer, nøytraliseres.

#### **Spesielle henvisninger:**

1. Brønnvann som brukes til påfylling av dam-  
mer, inneholder ofte skadelige metaller. Til-  
setning av oksygenstabilisator fjerner for  
eksempel mangan og jern.

2. Om våren og om sommeren forekommer  
det ofte algeblomstring. Med krystallklar, et  
spesialpreparat fra OASE, blir det grønne og  
grumsete vannet klart igjen i løpet av få timer.  
Samtidig fjernes også årsaken til det grønne  
og grumsete vannet, og nødvendige nærings-  
, sveve- og skadestoffer samt en kalkandel i  
vannet fjernes. Etter behandlingen tilsettes små  
mengder oksygenstabilisator (20 ml/1.000  
liter) entfernt wie ein Kalkanteil des Wassers.  
Etter tilsetningen av OASE aqua activ oksy-  
genstabilisator observeres det til å begynne  
med noen ganger en økning av pH-verdien.  
Men gjennom de aktiverte bakteriene som fri-  
gjør øket kullsyre, som oppstår ved nedbry-  
tingen av skadestoffer, reguleres dette raskt,

og pH-verdien senkes. Har damvannet allike-  
vel en tendens til for høye pH-verdier over  
8,5, hjelper det å bruke OASE aqua activ bio-  
stabilregulator eller OASE aqua activ pH-verdi  
minus.

3. Nytt påfylt vann vaksineres på samme måte  
som nye eller skiftete filtre med biokick/start-  
bakterier. Disse skadestoffdrepere aktiviseres i  
løpet av 48 timer og skulle brukes også etter  
en behandling med algemidler eller medisiner  
for å reaktivisere den forstyrrede bakteriehus-  
holdningen.

#### **Dosering:**

Fra april til oktober tilsettes jevnt ca. 10-20 ml  
oksygenstabilisator pr. 1.000 liter damvann på  
vannoverflaten (10 ml = 1 toppet teskje) regel-  
messig i en avstand av 8-10 dager. Oppløs-  
ningen skjer meget langsomt i hele vegeta-  
sjonsperioden. Virkningen varer 3-6 måneder  
avhengig av temperaturforholdene. Ikke opp-  
løste deler forblir som bunnsstrat i dammen.  
Ved karbonathardheter (test) under 5° dKH bruk-  
es i tillegg KH-Plus fordi bakterier og planter  
trenger stadig kalsium som ofte mangler eller  
finnes i for små mengder i et kunstig vann.  
Spesielt på senhøsten skulle man bruke oksy-  
genstabilisatoren en gang til for å hindre dan-  
nelsen av forråtnelsesgass som oppstår pga  
høyt oksygeninnhold ved en tett isdekke om  
vinteren.

Oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr.  
Unngå kontakt med øynene. Ved kontakt skylles  
omgående med klart, varmt vann. Ved irrita-  
sjon tilkalles lege.

#### **Innhold:**

500 ml til 10.000 liter damvann  
5000 ml til 100.000 liter damvann

Påfyllingshøyden er teknisk betinget.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### **Käyttöohje OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Sauerstoffstabilisierer**

#### **Hapen merkitys puutarhalammelle**

Sauerstoffstabilisierer sisältää kalsiumia ja sili-  
kaattia, jotka luovuttavat happea heti ja pitkä-  
vaikutteisesti. Happitarjonnan lisäyksellä on eri-  
tyisen myönteinen vaikutus tekolammen syvässä  
vyöhykkeissä. Sauerstoffstabilisierer vajoaa  
suoraan lammen pohjalle ja vapauttaa siellä  
happea. Tämä estää pelätyn mädätyskaasun  
muodostumisen pohjavuohyöhykkeellä ja siitä seu-  
raavat kalakuolemat talvikukausina. Hapen  
ohjattu vapautuminen nopeuttaa bakteeritoimin-  
taa, jolloin eloperäiset aineet, kuten lehdet ja  
kuolleet kasvin osat, hajoavat nopeasti. Sauer-  
stoffstabilisierer-tuotteen säännöllinen lisääminen  
tukee ratkaisevasti veden itsepuhdistustehoa,  
jolloin veden laatu pysyy tasaisena. Leväkas-  
vustot ja liettyminen vähenevät, ja kalojen  
aineenvaihdantatuotteista sekä lehtiätteistä  
muodostuvat myrkylliset hapot neutraloitavat.

#### **Erityistä:**

1. Lampien täyttämiseen käytettävä kaivovesi  
sisältää usein haitallisia metalli-ioneja. Sauer-  
stoffstabilisierer-tuotteen lisääminen poistaa var-  
masti esimerkiksi mangaanin ja raudan.

2. Levät kukkivat usein keväällä ja kesällä. Eri-  
koisvalmiste OASE Kristallklar selkeyttää viher-  
tävän ja samean veden muutamassa tunnissa,  
ja poistaa samalla vettä samentavat ravinteet,  
epäpuhtaudet ja haitalliset aineet sekä osan  
veden sisältämästä kalkista. Lisää Sauerstoffs-  
tabilisiereria käsittelyn jälkeen pieninä määri-  
nä (20 ml/1 000 litraa). OASE aqua activ  
Sauerstoffstabilisierer käsittelyn jälkeen on  
usein havaittavissa pH:n nousua, mutta aktivoi-  
tuneet bakteerit korjaavat tilanteen nopeasti,  
kun niiden muuttaessa haitallisia aineita  
vapautuu hiilidioksidia, joka alentaa pH:ta.  
Mikäli lammen veden pH pyrkii olemaan liian  
korkea (yli 8,5), kannattaa käyttää OASE  
aqua activ Biostabilregulierer tai OASE aqua  
activ pH-Wert minus -valmistetta.

3. Hiljattain lisätty vesi sekä uusi ja vaihdettu  
suodatin käsitellään Biokickillä/herätebaktee-  
reilla. Ne aktivoituvat 48 tunnin kuluessa.  
Niitä on hyvä käyttää myös, kun veteen on  
lisätty levätorjunta-aineita tai lääkkeitä, jotta  
häiriytynyt bakteerikanta aktivoituisi heti uudel-  
leen.

#### **Annostelu:**

Levitä huhtikuusta lokakuuhun säännöllisesti  
8-10 päivän välein 10-20 ml Sauerstoffstabi-  
lisierer-valmistetta/1 000 litraa lampi vettä  
tasaisesti lammen pinnalle (10 ml = kukkurai-  
nen teelusikallinen). Akuutin hapenpuutteen  
vaivatussa nosta annos jopa 50 ml. Aine liu-  
kenee hitaasti koko kasvukauden ajan. Teho  
säilyy lämpötilaolojen mukaan 3-6 kuukautta.  
Liukeneemattomat aineosat jäävät pohjasubs-  
traattina lampeen. Kun karbonaattikovuus  
(testi) on alle 5° dKH, käytä lisäksi KH-Plus-  
saa, koska bakteerit ja kasvit tarvitsevat jatku-  
vasti kalsiumia, joka puuttuu tekolammen  
vedestä kokonaan tai osittain. Annostele Sau-  
erstoffstabilisierer-valmistetta vielä kerran lop-  
pusyksystä, jotta sen sisältämä runsas happi  
estäisi mädätyskaasun muodostumisen talvella,  
kun lammen pinta on jäässä.

Säilytettävä lasten ja kotieläinten ulottumatto-  
missa. Vältä aineen joutumista silmiin. Jos  
ainetta joutuu silmiin, huuhtele heti lämpimällä  
vedellä, ja jos havaitset ärsytystä, käänny lää-  
kärin puoleen.

#### **Sisältö:**

500 ml 10 000 litraan lammen vettä  
5000 ml 100 000 litraan lammen vettä

Tekniikka rajoittaa täyttömäärän.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**





#### Használati utasítás OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus oxigénstabilizátor

**Az oxigén jelentősége a kerti tavakban**  
Az oxigénstabilizátor azonnali és késleltetett hatású, oxigén leadására képes kalciumot és szilíciumot tartalmaz. Az oxigéntartalom növelése elsősorban a tó mélyebb részein fejt ki igen pozitív hatást. Az oxigénstabilizátor közvetlenül a tó fenekére süllyed, hogy ott adja le az oxigéntartalmát. Ezzel megakadályozza a tófenék közelében a mérgező rothadási gázok keletkezését, amik a téli hónapokban gyakorta halpusztulást okoznak. A felszabadított oxigén következtében megnövekedett aktivitású baktériumok hamar lebontják a szerves kötések, mint például a vízbe hullott lombot és az elpusztult növényi részeket. Az oxigénstabilizátor rendszeres használata meghatározó módon támogatja a víz biológiai öntisztuló-képességét, ami stabil vízminőséget eredményez. Ilyen körülmények között csökken az alga- és nyálkaképződés, és közömbösítődnak a mérgező savak, amik a halak anyagcseretermékeiből és a vízbe hullott levelekből képződnek.

#### Fontos figyelmeztetés:

1. A tavak feltöltésére használt kútvíz gyakran tartalmaz káros fémionokat. Az oxigénstabilizátor adagolásával biztonságosan eltávolítható például a vas és a mangán.

2. Tavasszal és nyáron gyakran lép fel a nemkívánatos algavirágzás. Az OASE speciális készítményével, az azonnali derítővel a tó zavaros, zöld vize órák alatt ismét tisztává tehető, és a zavarosodásért felelős táp-, lebegő- és káros anyagok eltávolíthatók a víz mésztartalmának egy részével együtt. A kezelés után kis adagokban (20 ml / 1000 liter) adagoljon oxigénstabilizátort. Időnként megfigyelhető a pH-érték kezelés utáni átmeneti emelkedése, ez azonban gyorsan normalizálódik, mivel az

ismét aktívá válik baktériumok a káros anyagok lebontása közben fokozottan termelnek szénstavat, ami a pH-értéket ismét csökkenti. Ha a tó vize amúgy is hajlamos a magas, 8,5 fölötti pH-értékekre, az OASE aqua activ biostabilitás szabályzó vagy az OASE aqua activ pH-érték csökkentő használata jelent megoldást.

3. A frissen betöltött vizet és az új vagy kicserélt szűrőt egyaránt Biokick indítóbaktériumokkal kell beoltani. A káros anyagok ezen pusztító 48 órán belül aktivizálódnak. A víz algaölőszerekkel vagy gyógyszerekkel történt kezelése után ismét ki kell juttatni, hogy a megzavart baktériumháztartás egyensúlya mielőbb helyreállhasson.

#### Adagolás:

Áprilistől októberig 8 – 10 napenként rendszerességgel juttasson ki kb. 10 – 20 ml oxigénstabilizátort a tó minden 1000 liter vizére számolva, a tó felszínén egyenletesen elosztva (10 ml = 1 púpozott teáskanálnyi). Akut oxigénhiány esetén az adagolást 50 ml-ig emelheti. A szer nagyon lassan oldódik, a teljes vegetációs időszak ideje alatt. Hatása a hőmérsékleti viszonyoktól függően 3 – 6 hónapig tart. A fel nem oldódott részek beépülnek a tófenék talajába. A (tesztrel mért) 5° német mészkeménységi fok alatti vizeknél használjon kiegészítő szerként vízkeménység fokozót, mivel a baktériumok és növények folyamatosan igénylik a mesterséges tavak vizében csak csekély mennyiségben jelen levő vagy hiányzó kalciumot. Különösen is fontos az oxigénstabilizátor késő őszi alkalmazása, hogy a víz magas oxigéntartalma megakadályozza a téli jégpáncél alatt a rothadási gázok keletkezését.

Gyermekek és háziállatok elől elzárva tárolja. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön a szemébe. Ha érintkezik a szerrel, azonnal mossa le bő vízzel és izgatás esetén forduljon orvoshoz.

#### Tartalom:

500 ml készítmény, 10 000 liter tóvízhez  
5 000 ml készítmény, 100 000 liter tóvízhez

A doboz töltési szintje műszaki adottság.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



#### Instrukcja obsługi OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Sauerstoffstabilisierer

**Znaczenie tlenu dla stawu ogrodowego**  
Stabilizator tlenowy zawiera wapń i krzem o działaniu natychmiastowym i deponującym. Podwyższenie dostawy tlenu działa szczególnie w głębszych strefach sztucznych stawów w sposób bardzo pozytywny. Stabilizator tlenowy opada bezpośrednio na dno stawu, aby tam wyzwaląc tlen. W ten sposób zapobiega się tworzeniu w rejonie dna gazu pofementacyjnego, który powoduje, szczególnie w miesiącach zimowych, wymieranie ryb. Związki organiczne takie jak liście i obumarłe części roślin ulegają w wyniku uwalniania się tlenu powodującego większą aktywność bakterii szybkiemu rozkładowi. Siła biologicznego samooczyszczania wody wspierana jest w sposób zdecydowanie przy regularnym dodawaniu stabilizatora tlenowego i zapewnienia stabilnej jakości wody. Dzięki temu zmniejsza się tworzenie się glonów i szlamu a toksyczne kwasy, które powstają z produktów przemiany materii ryb i substancji odpadowych liści, zostają zneutralizowane.

#### Szczególne wskazówki:

1. Woda studzienna używana do napełniania stawu zawiera często szkodliwe jony metalu. Dzięki dodaniu stabilizatora tlenowego np. mangan i żelazo zostają skutecznie usunięte.

2. Wiosną i latem występuje najczęściej uciążliwe kwitnienie glonów. Stosując Kristallklar, specjalny preparat firmy OASE, zielono zabarwiona i mętna woda odzyskuje po kilku godzinach swoją klarowność, a odpowiedzialne za zmętnienie substancje pokarmowe, pływające i toksyczne zostają tak szybko usunięte jak wapń z wody. Następnym zastosowaniem stabilizator tlenowy w małych ilościach (20ml/ 1.000 litrów). Obserwowany nieraz początkowo wzrost wartości pH po dodaniu stabilizatora tlenowego aqua activ firmy OASE reguluje się dzięki aktywności bakterii, które wydzielają teraz podczas przetwarzania substancji szkodliwych więcej dwutlenku węgla i obniżają przez to wartość pH. Jeśli woda ma w dalszym ciągu skłonność do wysokiej wartości pH wynoszącej

ponad 8,5, pomocne będzie zastosowanie regulatora równowagi biologicznej OASE aqua activ lub OASE aqua activ Ph-Wert minus.

3. Świeżo wpuszczona woda szczepiona jest podobnie jak nowe i wymienione filtry za pomocą Biokick/Startbakterien. Te zabójcze dla substancji szkodliwych środki stają się aktywne w ciągu 48 godzin i powinny być zastosowane również po użyciu środków zwalczania glonów i medykamentów, aby ponownie uaktywnić zakłóconą gospodarkę bakterii.

#### Dozowanie:

Od kwietnia do października w odstępach 8-10 dniowych ok. 10-20 ml stabilizatora tlenowego na 1.000 litrów wody rozprowadzić równomiernie na powierzchni stawu. (10 ml = 1 czubata łyżeczka od herbaty) W przypadku dużego niedoboru tlenu dawkę należy zwiększyć do 50 ml. Działanie następuje bardzo powoli podczas całego okresu wegetacji. Działanie utrzymuje się zależnie od warunków temperatury przez 3-6 miesięcy. Nie rozpuszczone części pozostają jako substrat na dnie stawu. W przypadku twardości węgla (test) poniżej 5° dKH zastosować dodatkowo KH-Plus, ponieważ bakterie i rośliny mają ciągłe zapotrzebowanie na wapń, którego często brakuje w sztucznych zbiornikach wodnych lub występuje w niedostatecznych ilościach. Szczególnie późną jesienią należy jeszcze raz użyć stabilizatora tlenowego, aby zapobiec dzięki wysokiej zawartości tlenu w preparacie tworzenie się gazów fermentacyjnych pod powierzchnią lodu w zimie.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się preparatu do oczu, wypluć ciepłą wodą a w przypadku podrażnień skontaktować się z lekarzem.

#### Zawartość:

500 ml na 10.000 litrów wody w stawie  
5 000 ml na 100.000 litrów wody w stawie

Wysokość wypełnienia uwarunkowana technicznie.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Návod k použití OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Stabilizátor kyslíku

**Význam kyslíku pro zahradní jezírko**  
Stabilizátor kyslíku obsahuje kyslíkem obohacený vápník a kremík s okamžitým i dlouhodobým účinkem. Zvýšení nabitky kyslíku se projevuje speciálně v

hlubších oblastech umělých jezírek velmi pozitivně. Stabilizátor kyslíku klesá přímo na dno jezírka, aby tam uvolnil kyslík. Tím je v oblasti dna zabráněno vzniku obávaného kalového plynu, který v zimních měsících často způsobuje úhyn rybek. Organické části, jako jsou listy a odumřelé části rostlin, jsou rychle zlikvidovány následkem cíleného uvolňování kyslíku díky zvýšené činnosti bakterií. Biologická schopnost samočištění vody je rozhodujícím způsobem podpořena pravidelným přidáváním stabilizátoru kyslíku a vede ke stabilní kvalitě vody. Tím se snižuje tvorba řas a slizu, a toxické

kyseliny, které vznikají kvůli produktům látkové výměny rybek a listovému odpadu, jsou neutralizovány.

#### Zvláštní pokyny:

1. Studniční voda, která se k plnění jezírka používá, často obsahuje škodlivé ionty kovů. Přidáním stabilizátoru kyslíku se bezpečně odstraní např. mangan a železo.

2. Na jaře a v létě se často vyskytují nevídané výkvěty řas. Díky přípravku Kristallklar, speciálnímu preparátu firmy OASE, se zelená a zakalená voda během několika málo hodin projasní. Látky, které zakaleni způsobují (zbytečné živiny, plovoucí částičky a škodliviny) jsou odstraněny právě tak, jako podíl vápníku. Po ošetření přidejte stabilizátor kyslíku v malých množstvích (20 ml/ 1000 litrů). Po přidání stabilizátoru kyslíku OASE aqua activ je někdy zpočátku pozorován nárůst hodnoty pH, která se však rychle vyrovná díky

aktivovaným bakteriím, které při přeměně škodlivých látek uvolňují zvýšené množství kyseliny uhličitě, čímž se hodnota pH opět snižuje. Má-li voda v jezírku i tak tendenci k vyšším hodnotám pH nad 8,5, pomůže použití biologického stabilizátoru OASE aqua activ nebo přípravku pH-Minus OASE aqua activ.

3. Čerstvě napuštěná voda se očkuje startovacími bakteriemi (přípravkem Biokick) stejně tak jako nový nebo vyměněný filtr. Tento likvidátor škodlivin se aktivuje během 48 hodin a měl by se použít i po ošetření jezírka přípravkem proti řasám nebo po použití medikamentů, aby se ihned obnovil narušený stav bakterií.

#### Dávkování:

Od dubna do října pravidelně v intervalech 8 - 10 dní ošetřujte vodu 10 - 20 ml stabilizátoru kyslíku na každých 1000 litrů vody v jezírku. Přípravek rovnoměrně rozdělte na vodní hladinu (10 ml = 1 vrchovatá čajová lžička). Při akutním nedostatku kyslíku zvýšte dávku až na 50 ml. Rozpuštění probíhá velmi pomalu během celé vegetační periody. Účinek vydrží dle teplotních poměrů 3 - 6 měsíců. Nerozpuštěné části zůstanou v jezírku jako zemní substrát. U vápencové tvrdosti (test) pod 5° dKH použijte dodatečně přípravek KH-Plus, protože bakterie a rostliny trvale potřebují vápník, který v umělých vodstvech často chybí, nebo se vyskytuje jen v nedostatečném množství. Zvláště na podzim by se měl stabilizátor kyslíku ještě jednou použít, aby se v zimě díky zvýšenému obsahu kyslíku v preparátu zabránilo tvorbě kalového plynu pod ledovou příkryvkou.

Uchovávejte na dětem a zvířatům nepřístupném místě. Vyvarujte se styku s očima. V případě styku s očima je ihned vypláchněte čistou, teplou vodou a při podráždění vyhledejte lékařskou pomoc.

#### Obsah:

500 ml na 10000 litrů vody v jezírku  
5000 ml na 100000 litrů vody v jezírku

Plnicí výška je technicky podmíněna.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Návod na použití OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Stabilizátor kyslíka

**Význam kyslíka pre záhradný rybník**  
Stabilizátor kyslíka obsahuje kalcium s obsahom kyslíka a kremíka s okamžitým ukladacím účinkom. Zvýšenie ponuky kyslíka sa ukazuje ako veľmi pozitívne špeciálne v hlbšie položených zónach umelého rybníka. Stabilizátor kyslíka klesá priamo na dno rybníka, aby sa tam uvoľňoval kyslík, tým sa zabraňuje v zónach pri dne rybníka obávanému tvoreniu kalového plynu, ktoré vedie často hlavne v zimných mesiacoch k hynutiu rýb. Organické zlúčeniny, ako listie a uhynuté zvyšky rastlín sú ničené cieľeným uvoľňovaním kyslíka v dôsledku činnosti baktérií. Biologická samočistiaca sila vody je pri pravidelnom pridávaní stabilizátoru kyslíka podporovaná a vedie k stabilnej kvalite vody. Tým sa redukuje tvorenie rias, kalu a toxických kyselín, ako aj sa neutralizujú produkty metabolizmu rýb a odpadové látky listov.

#### Špeciálne pokyny:

1. Voda zo studne, ktorá sa použila na naplnenie rybníka, obsahuje škodlivé ióny kovov. Pridaním stabilizátora kyslíka sa bezpečne odstráni napr. mangan a železo.

2. Na jar a v lete prichádza často k neželanému kvitnutiu rias. Pomocou prípravku Kristallklar, špeciálny preparát firmy OASE, sa zelená a zakalená voda v rybníku za málo hodín opäť vyčistí a nepotrebné živiny, plaveniny a škodliviny zodpovedne za zakalenie budú tak isto odstránené ako aj podiel vápníka vo vode. Po ošetrení pridajte stabilizátor kyslíka v malých množstvách (20ml/ 1.000 litrov). Na začiatku pozorovaný nárast pH-hodnoty sa rýchlo zreguluje po pridaní OASE aqua activ stabilizátora kyslíku pomocou aktívnych baktérií, ktoré pri premene škodlivých látok vo väčšej miere uvoľňujú kyselinu uhličitú a tým opäť znižujú pH-hodnotu.

Ak má voda v rybníku beztak sklon k vysokým pH-hodnotám nad 8,5, pomáha použitie OASE aqua activ biologického stabilizačného regulačného prípravku alebo OASE aqua activ pH-Wert minus prípravok.

3. Čerstvo napuštěná voda sa naštepí tak isto ako aj nová a vymenená filtre Biokick / baktériami. Tieto zabijaky škodlivín sa aktivujú v rámci 48 hodín a mali by byť použité aj po ošetrení prostriedkom na riasy alebo liekmi, aby poškodené baktérie mohli byť okamžite opäť aktívne.

#### Dávkovanie:

Od apríla do októbra v pravidelných odstupoch 8-10 dní dávajte ca. 10-20 ml stabilizátora kyslíka na 1.000 litrov vody rybníka a rovnomerne ho rozdeľte po hladine (10 ml = 1 kopcovitá čajová lyžička). V prípade akútneho nedostatku kyslíka zvýšte dávku na 50 ml. Rozklad je veľmi pomalý počas celého vegetačného obdobia. Účinok vydrží v závislosti od teplotných pomerov 3- 6 mesiacov. Nerozpuštěné časti zostávajú v rybníku ako substrát. Pri karbonátovej tvrdosti (test) nižšej ako 5j dKH dodatočne použite KH-plus, pretože bakterie a rastliny stále potrebujú kalcium, ktoré často v umelých rybníkoch chýba alebo je prítomné len v nedostatočnom množstve. Zvlášť v neskoršej jeseni by ste mali ešte raz použiť stabilizátor kyslíka, aby sa vysokým obsahom kyslíka v preparáte zabránilo tvoreniu kalového plynu pri zamrzutej hladine v zime.

Ušchovajte pred deťmi a domácimi zvieratami. Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu okamžite vypláchnite oči čistou teplou vodou a v prípade podráždenia vyhľadajte lekára.

#### Obsah:

500 ml pre 10.000 litrov vody v rybníku  
5000 ml pre 100.000 litrov vody v rybníku

Technicky podmienená výška hladiny.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



**Navodilo za uporabo  
OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus  
Stabilizator kisika**

**Pomen kisika za vrtni bazenček**

Stabilizator kisika vsebuje s kisikom informiran kalcij i silicij s takojšnjim in trajnim učinkom. Povišanje koncentracije kisika se zelo pozitivno kaže posebej v globljih pasovih umetnih jezer. Stabilizator kisika se usede na dno umetnega jezera, da tam sprošča kisik, tako se v pasovih na dnu prepreči tvorba strupenega metana, ki v zimskih mesecih pogosto povzroča izumiranje rib v vrtnem bazenčku. Organske spojine, kot na pr. listje in odmrlí deli rastlin, se s pomočjo namenskega sproščanja kisika zaradi povečane aktivnosti bakterij hitro uničijo. Biološka moč samočiščenja vode je pri rednem dodajanju stabilizatorja kisika odločilno podprta in pomaga pri doseganju stabilne kakovosti vode. Tako se zmanjša rast alg in sluzi in se nevtralizirajo toksične kisline, ki jih proizvajajo produkti presnove rib in odpadne snovi listja.

**Pomembni napotki:**

1. Voda iz vodnjaka, ki se uporablja za polnjenje vrtnih bazenčkov, pogosto vsebuje škodljive kovinske ione. Z dodajanjem stabilizatorja kisika se na pr. varno odstranita mangan in železo.

2. Spomladi in poleti se pogosto pojavi nadežno cvetenje alg. S preparatom „Kristallklar“, specialnim preparatom firme OASE, iz zelene in kalne vode vrtnega bazenčka v nekaj urah nastane bistra voda, za kalnost odgovorne nepotrebne hranive snovi, lebdeče in škodljive snovi se enako odstranijo kot delček kalcija vode. Po aplikaciji dodajte stabilizator kisika v majhnih količinah (20 ml/ 1.000 l). Na začetku včasih nastopajoče povišanje pH-vrednosti se po dodatku OASE Aqua Activ stabilizatorja kisika hitro uravnava zaradi aktiviranih bakterij, ki pri pretvorbi škodljivih snovi sedaj oddajajo več ogljikove kisline in tako znižujejo pH-vrednost. Če se voda vrtnega bazenčka nagiba k visokim pH-vred-

nostim nad 8,5, vam pomaga uporaba OASE Aqua Activ Biostabilregulierer ali OASE Aqua Activ pH-Wert minus.

3. Sveže vlijto vodo je potrebno, enako kot nove in zamenjane filtre, cepiti z Biokick/ starter-bakterijami. Ti uničevalci škodljivih snovi postanejo v 48 urah aktivni in bi jih morali uporabljati tudi po obdelavi s sredstvi proti algam ali zdravili, da moteno ravnovesje bakterij postane takoj aktivno.

**Doziranje:**

Porazdelite od aprila do oktobra redno v razmakih 8–10 dni enakomerno ca. 10–20 ml stabilizatorja kisika na 1.000 l vode vrtnega bazenčka (10 ml = 1 polna kavna žlica). V primeru akutnega pomanjkanja kisika zvišajte dozo na 50 ml. Raztapljanje se vrši zelo počasi med celotno vegetacijsko periodo. Učinek drži, odvisno od temperatur, 3–6 mesecev. Neraztopljeni delci ostanejo kot substrat na dnu vrtnega bazenčka. Pri karbonatnih trdotah (test) pod 5° dKH je potrebno dodatno uporabiti KH-Plus, ker bakterije in rastline stalno potrebujejo kalcij, ki v umetnih vodah pogosto primanjkuje ali je prisoten v premajhni koncentraciji. Posebej v pozni jeseni bi morali še enkrat uporabiti stabilizator kisika, da se pozimi zaradi visoke koncentracije kisika preparata prepreči tvorba metana ob prisotnosti ledene skorje.

Hranite preparat na mestu, ki je nedostopno otrokom in živalim. Preprečite kontakt z očmi. V primeru kontakta takoj izpirajte s čisto, toplo vodo in v primeru iritacije poiščite pomoč zdravnika.

**Vsebina:**

500 ml za 10.000 l vode vrtnega bazenčka  
5.000 ml za 100.000 l vode vrtnega bazenčka

Višina polnjenja preparata je tehnično pogojena.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



**Uputstvo za uporabo  
OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus  
Stabilizator kisika**

**Značaj kisika za vrtno jezero**

Stabilizator kisika sadrži u kisiku informirani kalcij i silicij sa trenutnim i odloženim djelovanjem. Povećavanje ponude kisika odražava se posebno pozitivno, pogotovo na dublje zone umjetnih jezera. Stabilizator kisika tone direktno na dno jezera, da bi tamo oslobodio kisik, a tako se sprečava gradjenje negativnog truležnog plina na dnu, koji u zimskim mjesecima često dovodi do umiranja riba. Organski spojevi, kao što su lišće i izumrli delovi biljaka, brzo se uništavaju putem ciljanog oslobađanja kisika kao posljedica povećanog djelovanja bakterija. Biološka snaga samočišćenja vode se bitno podržava redovnim dodavanjem stabilizatora kisika i vodi ka stabilnoj kvaliteti vode. Time se smanjuje stvaranje algi i blata, a otrovne kiseline, koje nastaju kroz metabolizam riba i otpadnih materija lišća, se neutraliziraju.

**Posebne napomene:**

1. Voda sa izvora, koja se koristi za punjenje jezera, često sadrži štetne metal-ione. Dodavanjem stabilizatorja kisika se, primjerice, sigurno otklanjaju mangan i željezo.

2. U proljeće i u ljeto često dolazi do napornog cvjetanja algi. Sa "kristalno-bistro", jednim specijalnim proizvodom firme OASE, zelena i mutna voda se razbistruje za nekoliko sati, a nepotrebne hranjive, lebdeće i štetne tvari, koje dovode do mućenja, kao i jedan dio vodenog kamenca, se otklanjaju. Posle tretmana upotrebiti stabilizator kisika u malim količinama (20 ml/ 1.000 litara). Povećanje pH-vrijednosti, koje se ponekad na početku može primetiti nakon dodavanja OASE aqua activ stabilizatorja kisika, brzo se regulira preko aktiviranih bakterija. One prilikom prerade štetnih tvari intenzivnije

oslobađaju ugljičnu kiselinu i time opet spuštaju pH-vrijednost. Ukoliko voda jezera inače teži ka visokim pH-vrijednostima preko 8,5, pomaže upotreba OASE aqua activ biostabilnog regulatora ili OASE aqua activ pH-vrijednost minus.

3. U svježe napunjenu vodu se, isto kao i novi, zamjenjeni filteri uprskuje biokick/starterskim bakterijama. Ovi odstranjivači štetnih tvari se aktiviraju u toku 48 sati i treba ih upotrebljavati i nakon terapije sa sredstvima protiv algi ili medikamentima, da bi se ometena populacija bakterija odmah iznova aktivirala.

**Doziranje:**

Od travnja do listopada redovno u razmaku od 8–10 dana raspodjeliti ravnomjerno po vodi oko 10–20 ml stabilizatorja za kisik po 1.000 litara jezerne vode (10 ml = 1 puna žličica za kavu). Kod akutnog nedostatka kisika povećati dozu na do 50 ml. Rastvaranje se za sve vrijeme vegetacijske faze odvija vrlo sporo. Djelovanje traje, u ovisnosti od vremenskih uvjeta, 3–6 mjeseci. Nerastvoreni dijelovi ostaju u jezeru kao substrat na dnu. Kod tvrdoće karbonata (test) ispod 5° dKH dodati i KH-plus, jer je bakterijama i biljkama stalno potreban kalcij, koji u umjetno napravljenom jezeru često nedostaje ili je prisutan u nedovoljnim količinama.

Posebno u kasnu jesen valja upotrebiti stabilizator kisika još jednom, da bi se preko visokog sadržaja kisika u preparatu sprječila izgradnja truležnog plina ispod zaledjenog ledenog pokrivača zimi. Čuvati dalje od dece i domaćih životinja. Izbjegavati kontakt sa očima. U slučaju kontakta odmah isprati čistom, toplom vodom i kod iritacija potražiti pomoć liječnika.

**Sadržaj:**

500 ml za 10.000 litara jezerske vode  
5000 ml za 100.000 litara jezerske vode

Višina punjenja tehnički uvjetovana.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**





#### Інструкція щодо застосування OASE аква актив O<sub>2</sub> plus – кисневий стабілізатор

**Роль кисня у садовому водоемові**  
Кисневий стабілізатор містить збагачений киснем кальцій та сіліцій з безпосередньою та продленою дією. Підвищення рівня кисню дуже позитивно діє особливо у полягаючих глибоше зонах штучних ставків. Стабілізатор кисня опускається прямо на ґрунт ставка, та видає там кисень. Через це вдається уникнути утворення біохімічного газу, який нерідко веде до смерті риб взимку. Органічні сполучення, як лисття та мертві рослинні частки, знищуються через ціленаправлене вивільнення кисня шляхом поширення діяльності бактерій. Біологічна самоочинна сила води успішно підтримується через регулярне додання стабілізатора кисня, що веде до стабілізації якості води. Через це зменшується утворення водорослів та слизоті, а токсичні кислоти, що виникають через продукти обміну речовин риб та відходні елементи лисття – нейтралізуються.

#### Особові вказівки:

1. Колодязна вода, яка використовується для наповнення ставків, часто містить шкідливі речовини. Через додання кисневого стабілізатора досягається надійне вилучення наприклад марганця та заліза.
2. По весні та влітку часто спостерігається квітіння водорослів. За допомогою Кришталевопрозорого, спеціального препарату фірми OASE, зелена та каламутна вода протягом декількох годин знов стає прозорою, а непотрібні поживальні, плаваючі і токсичні речовини, котрі викликали замулення, а також івєсткові частки води, удаляються. Після обробки додати кисневий стабілізатор у невеличкій кількості (20 мл на 1 000 л.). У деяких випадках спочатку спостерігається підвищення рівня pH-показника, проте через перетворюю-

вальну діяльність бактерій у доданому препараті OASE аква актив – кисневий стабілізатор він швидко регулюється, бо при перетворенні шкідливих речовин вивільняється вуглекислота. Якщо ставка вода вже мала підвищений рівень pH-показника вище 8,5, то має допомогти OASE аква актив – біологічний регулятор стабільності, або OASE аква актив – pH-показник мінус.

3. У свіжозамінену воду, як і у нові або замінені фільтри, слід додавати Біоклік-стартові бактерії. Ці вбивці шкідливих речовин активні протягом 48 годин. Їх слід вживати після обробки медикаментами або засобами від водорослів, щоб порушений склад бактерій відновився.

#### Дозування:

З квітня до жовтня розподіляти на поверхності ставкової води стабілізатор кисня по 10–20 мл (10 мл. = 1 чайна ложка з верхом) на 1000 л. у регулярних проміжках по 8–10 доб. При явній нестачі кисня підвищити дозу до 50 мл Розчин відбувається дуже повільно протягом усього вегетаційного циклу. Препарат діє залежно від температури 3–6 місяців. Нерозчинені частки залишаються на дні ставка. При карбонатній жорсткості (тест) нижче за 5° dKH додати KH-плюс, бо бактерії та рослини постійно потребують кальцій, якого в штучному водоемові нерідко немає або недостатньо. Особливо піздно восени слід ще один раз вжити кисневий стабілізатор, таким чином через високий рівень кисню під коркою леда не зможе утворитися біохімічний газ.

Зберігати у недоступному для дітей та хатніх тварин місці. Запобігати контакт з очима. Якщо контакт відбувся – одразу промити чистою теплою водою, при нездужанні провідати лікаря.

#### Вміст:

500 ml для 10 000 л. ставкової води  
5000 ml для 100 000 л. ставкової води

Технічно обмежений об'єм наповнення

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



#### Упутство за употребу OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus Stabilizator kiseonika

**Znacaj kiseonika za baštensko jezero**  
Stabilizator kiseonika sadrži u kiseoniku in-formirani kalcijum i silicijum sa trenutnim i odloženim dejstvom. Povišavanje ponude kiseonika odražava se posebno pozitivno, pogotovo na dublje zone veštačkih jezera. Stabilizator kiseonika tone direktno na dno jezera, da bi tamo oslobodio kiseonik, a tako se sprečava građenje negativnog truležnog gasa na dnu, koji u zimskim mesecima često dovodi do umiranja riba. Organska jedinjenja, kao što su lišće i izumrli delovi biljaka, brzo se uništavaju putem cijanog oslobađanja kiseonika kao posledica povećanog dejstva bakterija. Biološka snaga samочишćenja vode se bitno podržava redovnim dodavanjem stabilizatora kiseonika i vodi ka stabilnom kvalitetu vode. Time se redukuje građenje algi i šljajma, a toksične kiseline, koje nastaju kroz metabolizam riba i otpadnih materija lišća, se neutrališu.

#### Пособне напомене:

1. Voda sa izvora, koja se koristi za punjenje jezera, često sadrži štetne metal-jone. Dodavanjem stabilizatora kiseonika se npr. sigurno otklanjaju mangan i gvožđe.

2. U prolece i u leto dolazi često do naporog cvetanja algi. Sa "kristalnobistro", jednim specijalnim proizvodom firme OASE, zelena i mutna voda se razbistrava za nekoliko sati, a nepotrebne hranljive, ledece i štetne materije, koje dovode do mucenja, kao i jedan deo vodenog kamenca, se otklanjaju. Posle tretmana upotrebiti stabilizator kiseonika u malim kolicinama (20 ml/1.000 litara). Povećanje pH-vrednosti, koje se ponekad na početku može primetiti nakon dodavanja OASE aqua activ stabilizatora kiseonika, brzo se reguliše preko aktiviranih bakterija. One prilikom prerade štetnih materija intenzivnije oslobađaju ugljenu kiselinu i time opet spuštaju pH-vrednost. Ukoliko voda jezerceta inace teži ka visokim pH-vrednostima preko 8,5, povećana upotreba OASE aqua activ biostabil-

nog regulatora ili OASE aqua activ pH-vrednost minus.

3. Sveže napunjena voda se isto kao i novi, zamenjeni filteri uspricava biokik/starter-skim bakterijama. Ovi odstranjivaci štetnih materija se aktiviraju u toku 48 sati i treba ih upotrebljavati i nakon terapije sa sredstvima protiv algi ili medikamentima, da bi se ometena populacija bakterija odmah nanovo aktivirala.

#### Doziranje:

Od aprila do oktobra redovno u razmaku od 8–10 dana raspodeliti ravnomerno po vodi oko 10–20 ml stabilizatora za kiseonik po 1.000 litara jezerne vode (10 ml = 1 puna kafena kašičica). Kod akutnog nedostatka kiseonika povećati dozu na do 50 ml. Rastvaranje se za sve vreme vegetacione faze odvija veoma sporo. Dejstvo traje u zavisnosti od vremenskih uslova 3–6 meseci. Nerastvoreni delovi ostaju u jezercu kao substrat na dnu. Kod tvrdoce karbonata (test) ispod 5° dKH dodati i KH-plus, jer je bakterijama i biljkama stalno potreban kalcijum, koji u veštacki napravljenom jezercu često nedostaje ili je prisutan u nedovoljnim kolicinama. Posebno u kasnu jesen treba upotrebiti stabilizator kiseonika još jednom, da bi se preko visoke sadržine kiseonika u preparatu sprecila izgradnja truležnog gasa ispod zaledenog ledenog pokrivača zimi.

Cuvati nedostupno od dece i domaćih životinja. Izbegavati kontakt sa ocima. U slučaju kontakta odmah isprati čistom, toplom vodom i kod iritacija potražiti pomoć lekara.

#### Sadržina:

500 ml za 10.000 litara jezerske vode  
5000 ml za 100.000 litara jezerske vode

Visina punjenja tehnički uslovljena.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Инструкции на folosire OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus стабилизатор де oxygen

#### Импорганта oxygenулу пентру иазул де грăдинă

Стабилизаторул де oxygen конține calcii și siliciu informat despre oxygen, cu acțiune de sursă rapidă sau de depozit. Mărirea ofertei de oxygen are efecte extrem de pozitive în special în zonele adânci ale iazurilor artificiale. Stabilizatorul де oxygen се scufundă direct la fundul iazului, pentru a elibera acolo oxygenul, prin aceasta împiedicându-se formarea în zonele де pe fund a temutului gaz де ферментаție, care conduce frecvent în lunile де iarnă la moartea peștilor. Compuși organici, ca frunze și părți moarte де plante, sunt repede descompuse prin eliberarea țintită де oxygen, în urma activității mărite а bacteriilor. Puterea де autocurățare biologică а аpei va fi susținută hotărâtор prin adăugarea regulată де стабилизатор де oxygen și duce ла о calitate constantă а аpei. Prin aceasta се reduce formarea algelor și а muclagiilor, și се neutralizează acizii toxici, rezultați din produsele де metabolism ale peștilor și din sedimentele де frunze.

#### Индикаții speciale:

1. апа де фântănă, care се folosește ла umplerea iazurilor, conține deseori иони металici periculoși. Prin adăugarea де стабилизатор де oxygen manganul și fierul де ex се vor înlătura sigur.

2. Primăvara și vara се întâlнеște frecvent stănjenitoarea înflorire а algelor. Cu ajutorul unui preparat special ал фирмеi Oase, Cristalclar, апа verde și tulbure а iazului va deveni în câteva ore din nou clară, iar substanțele nutritive inutile, suspensiile și substanțele dăunătoare, care generează tulbureala, vor fi îndepărtate din apă sub formă де depuneri де calcar. După tratare се va adăuga стабилизатор де oxygen în cantități mici (20 ml/ 1.000 litri). Creșterea valorii pH-ului, care după adăugarea produsului OASE aqua activ стабилизатор де oxygen се poate observa uneori ла început, este repede readusă ла

normal да către bacteriile activate, care eliberează acum mai mult acid carbonic prin descompunerea substanțelor dăunătoare, și micșorează astfel din nou valoarea pH-ului. Dacă chiar și așa апа din iaz prezintă valori преа mari, де peste 8,5, ale pH-ului, atunci va ajuta folosirea produsului OASE aqua activ регулатор пентру биостабилизаторе sau OASE aqua activ pH Minus.

3. Апа проаспăt introdusă, va fi inoculată cu Biokick/bacterii де promire exact ca și filtrele noi și cele проаспăt înlocuite. Aceste ucigașе де substanțe dăunătoare devin active în 48 де ore, și ар trebui să fie utilizate și după tratare са аlge sau medicamente, pentru са conținutul де bacterii, perturbat де treatment, să poată deveni din nou activ.

#### Dozare:

Din aprilie până în octombrie, în mod regulat, о dată ла 8-10 zile, răspândiți uniform пе suprafața аpei аprox 10-20 ml де стабилизатор де oxygen ла 1000 litri де apă де иаз. (10 ml = 1 linguriță cu vârf). La lipsă acută де oxygen, măriți doza până ла 50 ml. Dizolvarea are loc foarte lent în timpul întregii perioade де vegetație. Efectul durează în funcție де temperatură între 3 și 6 luni. Partea nedizolvată rămâne са substrat ла fundul iazului. În cazul durității temporare (testate) де sub 5° dKH folosiți suplimentar produsul KH-Plus, pentru că bacteriile și plantele au nevoie permanent де calcii, care lipsește adeseori dintr-o apă artificială, sau este prezent doar în cantități insuficiente. În special тоamna tâрziu ар trebui să се mai folosească încă о dată стабилизатор де oxygen, pentru а împiedica prin conținutul mare де oxygen ал preparatului formarea де gaze де ферментаție iarna, când апа este acoperită complet де gheață.

A се păstra ferit де copii și animale де casă. Evitați contactul cu ochii. În cazul în care produsul а intrat în contact cu ochii clățiți imediat cu apă caldă curată și în caz де iritații consultați medicul.

#### Conținut:

500 ml пентру 10.000 litri apă де иаз  
5000 ml пентру 100.000 litri apă де иаз  
Înălțimea де umplere este condiționată tehnic.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



### Начин на употреба OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus кислороден стабилизатор

#### Значението на кислорода за градинското езеро

Кислородният стабилизатор съдържа свързващи се с кислорода калций и силиций, които действат незабавно и се акумулират. Повишеното съдържание на кислород се отразява изключително положително на най-дълбоките зони на изкуствените езера. Кислородният стабилизатор пада директно на дъното на езерото, за да освободи от там кислорода. По този начин се предотвратява опасното образуване на блатен газ на дъното, което през зимните месеци често предизвиква измиране на рибите. Органичните съединения, като шумата и изсъхналите части на растения, се унищожават бързо чрез целенасочено освобождаване на кислород в следствие повишената дейност на бактериите. Биологичната самопочистваща сила на водата решително се поддържа с редовното прибавяне на кислороден стабилизатор и тя стабилизира качеството на водата. По този начин се намалява образуването на водорасли и тиня и се неутрализира токсичните киселини, възникващи от продуктите на обмяна на рибите и от отпадъчните вещества от листата.

#### Допълнителни инструкции:

1. Изворната вода, която се използва за пълненето на езеро, често съдържа вредни метални йони. Чрез прибавянето на кислороден стабилизатор се отстраняват напр. манган и желязо.
2. През пролетта и лятото често се появява досадният "цъфтеж" на водата. С препарата за избистряне, специален препарат на фирмата OASE, зелената и мътна езерна вода се избистря за няколко часа, а ненужните хранителни, диспергирани и вредни вещества, които предизвикват помътняването, се отстраняват като варовик във водата. След обработката прибавете малки количества (20 ml/ 1000 л) от кислородния стабилизатор. Първоначалното повишаване на стойността на pH, което понякога се наблюдава след прибавянето на OASE aqua activ кисло-

роден стабилизатор, бързо се регулира от активираните бактерии, които освобождават повече въглена киселина при разграждането на вредните вещества и по този начин отново намаляват стойността на pH. Ако езерната вода клони към високи стойности на pH над 8,5, трябва да се използва OASE aqua activ стабилизиращ биорегулатор или OASE aqua activ препарат за намаляване на стойността на pH.

3. В прясната вода както в новите и сменени филтри се вкарва филтриращият препарат "Биокик"/ филтриращи бактерии. Тези "унищожители" на вредните вещества действат за 48 часа и трябва да се използват след обработването с препарат за обработването на водорасли или с медикаменти, за да може отново да се активира нарушеното бактериално равновесие.

#### Дозировка:

От април до октомври редовно прибавяйте през 8-10 дни ок. 10-20 ml кислороден стабилизатор на 1000 л езерна вода и разпределете равномерно по повърхността (10 ml = 1 препълнена чаена лъжичка). При остър недостиг на кислород повишете дозата на 50 ml. Разтворянето се извършва бавно през целия вегетационен период. Действието продължава в зависимост от температурните условия между 3-6 месеца. Неразтворените частици остават като утайка в езерото. При карбонатна твърдост (тест) под 5° dKH (германска карбонатна твърдост) допълнително прибавете препарат за увеличаване на карбонатната твърдост, защото бактериите и растенията имат постоянна нужда от калций, който често липсва в изкуствените водоеми или е в недостатъчни количества. Кислородният стабилизатор трябва да се използва още веднъж през късната есен, за да се предотврати образуването на блатен газ под ледената покривка през зимата от високото съдържание на кислород в препаратата.

Съхранявайте на недостъпно за деца и домашни животни място. Избягвайте контакт с очите. Ако попадне в очите, веднага изплакнете с чиста топла вода и при дражнение потърсете лекарска помощ.

#### Съдържание:

500 ml за 10000 л езерна вода  
5000 ml за 100000 л езерна вода  
Равнището на пълнене е технически обособено.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



**Руководство к применению  
OASE Aqua Activ O<sub>2</sub> plus  
Стабилизатор Кислорода**

**Значение кислорода для садового пруда**

Стабилизатор Кислорода содержит кислородно-информированный кальций и кремний немедленного и накопительного действия. Увеличение содержания кислорода действует весьма положительно, особенно в глубоко расположенных зонах искусственных прудов. Стабилизатор Кислорода оседает непосредственно на дно пруда, чтобы там освободить кислород, таким путём в области дна предотвращается образование вредного болотного газа, который часто в зимние месяцы приводит к вымиранию рыбы. Органические соединения, такие как листва и отмершие растения, быстро уничтожаются вследствие усиленного освобождения кислорода при усилении деятельности бактерий. Биологическое самоочищение воды эффективно поддерживается при регулярном внесении Стабилизатора Кислорода, что приводит к стабильному качеству воды. Вследствие этого сокращается образование водорослей, слизи и нейтрализуются токсичные кислоты, которые возникают из-за продуктов обмена веществ рыбы и продуктов распада листьев.

**Специальные указания:**

1. Вода из скважин, используемая для наполнения прудов, часто содержит вредные ионы металла. При внесении Стабилизатора Кислорода полностью удаляются напр., марганец и железо.
2. Весной и летом часто происходит обременительное цветение водорослей. С помощью Кристалльной Прозрачности, специального препарата фирмы OASE, зелёная и мутная вода за несколько часов вновь становится прозрачной, также удаляются создающие мутность ненужные питательные вещества, взвешенные частицы и вредные материалы и содержащаяся в воде известь. После обработки внести Стабилизатор Кислорода в небольшом количестве (20 ml / 1.000 литров). Наблюдая на начальном этапе некоторый рост pH-величины при внесении OASE aqua activ Стабилизатора Кислорода быстро регулируется активизированными бактериями,

которые при расщеплении вредных веществ освобождают большое количество угольной кислоты и таким путём снова понижают pH-величину. Если прудовая вода сама по себе склонна к высоким

pH-величинам более 8,5, то поможет применение препаратов OASE aqua activ Биостабилизатор или OASE aqua activ pH-Величина Минус.

3. Вновь наполненная вода прививается материалом BioKick/Стартерными Бактериями, также как и новый и заменённый фильтр. Эти убийцы вредных веществ остаются активными в течение 48 часов и должны применяться после обработки средствами для борьбы с водорослями или медикаментами, чтобы сразу вновь активизировалось нарушенное население бактерий.

**Дозировка:**

С апреля по октябрь с регулярными интервалами 8-10 дней равномерно распределять по поверхности воды 10-20 ml. Стабилизатора Кислорода на 1.000 литров прудовой воды.

(10 ml = 1 наполненная горькой чайная ложка). При острой кислородной недостаточности увеличить дозу до 50 ml. Растворение происходит очень медленно, в течение всего вегетативного периода. Действие сохраняется 3-6 месяцев, в зависимости от температуры. Не растворившиеся частицы остаются в пруду в виде донного субстрата. При жёсткости углекислой соли (контроль) ниже 5° dKH дополнительно вносить KH-Плюс, поскольку бактерии и растения постоянно требуют кальция, который часто отсутствует в искусственных водоёмах или имеется в недостаточном количестве.

Особенно поздней осенью нужно ещё раз внести Стабилизатор Кислорода, чтобы высокое содержание кислорода в препарате препятствовало зимой образованию болотного газа в закрытом льдом водоёме. Беречь в месте, недоступном для детей и домашних животных. Избегать попадания в глаза. В случае подобного попадания немедленно промыть чистой, тёплой водой, при раздражении обратиться к врачу.

**Содержание:**

500 ml для 10.000 литров прудовой воды  
5000 ml для 100.000 литров прудовой воды  
Уровень наполнения технически обусловлен.

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**



**使用说明**

OASE aqua activ

**氧气稳定剂**

**氧气对花园池塘的重要性**

氧气稳定剂中含有含氧钙和硅, 具有保存氧气的功能, 效果立竿见影。特别是在人造池塘的深层区域, 补充供氧非常必要。氧气稳定剂能直接下沉至池塘底部, 并在那里释放氧气, 由此阻碍在池塘底部区域生成可怕的沼气, 它常在冬季造成鱼类死亡。有目的地释放氧气能促使细菌活动增加, 从而很快消灭有机化合物如树叶和枯萎的植物。定期使用氧气稳定剂, 能对水本身具有的生物自我清洁功能起到决定性的支持作用, 并确保水质稳定。由此抑制因鱼类新陈代谢物质和枯萎的树叶造成的海藻和粘液的生成, 并中和毒性酸。

**特殊提示:**

1. 给池塘灌井水时, 注意井水中常常含有有害的金属离子。使用氧气稳定剂后, 锰和铁等金属一定得到清除。
2. 讨厌的海藻花常常盛开在春季和夏季。用 OASE 专用立清液可在数小时内澄清发绿和浑浊的池塘水, 同时清除水中至浑的多余养料、悬浮和有害物质以及钙含量。经过以上处理后, 再向水中投入少量氧气稳定剂 (每 1,000 升池塘水的用量为 20 克)。投放 OASE aqua activ 氧气稳定剂后不久, 有时可以观察到 pH 值上升, 但在细菌被活化后, 在转换有害物质期间, 它们释放的大量碳酸又使 pH 值降低。若池塘水本身的 pH 值就超

过 8.5, 便可以使用 OASE aqua activ 生物稳定调整剂或 OASE aqua activ pH 值降低剂。

3. 在新放入的水和新的或更换了的过滤器中, 同样应注入生物杀死剂和启动细菌。这些有害物质消灭剂能在 48 小时内被激活, 也应在使用海藻消灭液或药剂后使用, 以便立即重新激活受到干扰的细菌活动。

**剂量:**

在四月至十月间, 每隔 8-10 天给每 1,000 升池塘水投放 10 至 20 克氧气稳定剂, 投放时应将本品均匀分洒在池塘水面上。(10 克 = 满满 1 茶匙) 出现紧急缺氧现象时, 可以增加剂量至 50 克。在整个植物生长期中, 本品的溶解过程非常缓慢。受气温影响, 作用时间可延续 3 至 6 个月。没有溶解的部分留在池塘底部作为底质。若测得的碳酸盐硬度低于 5°dKH, 应另外使用 KH 增加剂, 因为细菌和植物不断需要钙, 而在人造水域中常常缺乏这种元素, 或其含量不足。尤其在深秋季节, 还应再使用一次氧气稳定剂, 以便在冬季, 通过其中含量较高的氧气来抑制在某些被冰封的角落中生成沼气。

应将本品存放在儿童和家畜不易触及之处。勿让本品接触眼睛。万一发生接触, 应用温热的清水冲洗, 若发生过敏反应, 应立即就医。

**容量:**

500 克可用于 10,000 升池塘水  
5000 克可用于 100,000 升池塘水

罐装高度取决于技术条件。

**OASE GmbH · Postfach 2069  
48469 Hörstel · Germany  
Tel.Nr. +49 (0) 5454 80-0  
www.oase-livingwater.com**